DSLitEditor@gmail.com
Star LITERATURE
MOON ISSUE
The Daily Star
DHAKA SATURDAY, FEBRUARY 2, 2019
MAGH 20, 1425 BS

FICTION

The Puzzles of Trees and Moons

FAYEZA HASANAT

Phase One

"Everyone has a tree."Golibe said. "And every man craves a moon. The moon is what he wants but the tree is where he ends. The tree is planted when someone is born and is nourished with the energy of the discarded umbilical cord that is buried underneath it. And when a man's journey through life ends, he is buried in the same spot—to reunite with his lost cord. The tree is then cut and left in the open to dry in the sun and rot in the rains."

"But what if the tree dies first? Will the owner of the umbilical cord have to die then?" I wanted to know.

"Trees can die and a new tree can be planted in that spot, but men only die once."

"What about women? Are they immortal in your culture?" I teased.

"Same rule applies," Golibe looked at me and said in a deep voice: "If you were an Igbo woman, *nkwu* would be your tree too."

"What's an enkuwu?"

"No, it's not the way you say it. Let the n merge with the next sound—like, like 'ng'—clutched between the inner part of your tongue and your uvula."

I gave it a try. *Aang, enk, ink, ankh, unkuyu*. Since swallowing words is always a hard task for me, I gave up after a few futile attempts. I chided him for wasting my time and demanded to know the real word behind that word. "Just tell me what kind of tree it is, man," I nagged.

"A palm tree."

"Huh! No wonder I couldn't say that word. I'm not a fan of palm trees."

Golibe looked hurt, but what could I say? I really don't like palm trees. I can take an acre of pine trees and happily gather the cruel pinecones and pile them in one corner of my backyard for the hungry birds. I can sit for hours listening to the rustling wind-songs of the pine leaves, or watch the silver raindrops hanging at the tip of every pine needle like melting crystal balls. I can swallow a whole night's sleep watching a lonely moon stuck behind those sharp pine leaves, like one crucified circle of light. But I can never make myself admire the beauty of a palm tree. So I did not understand the depth of Golibe's voice that day when he tried to explain to me the meaning of birth and death for an Igbo man. But then again, I don't understand men who speak in riddles, especially the ones that boast to be poets, and sadly, Golibe was one such man. For some strange reasons, he made it his motto to aggravate me with his puzzling metaphoric language, which always somehow ended in an Igbo sentence—structured in a form of a question and thrown softly at me in a deep yet perplexing manner, which in turn confused me even more. But since it was my inherent nature to let words fly freely, instead of hiding and binding them in metaphors I made it my life's goal not to be puzzled by his metaphors- no matter how alluring they may sound. That way, our friendship stayed safe from all kinds of poetic conundrums.

Phase Two

There were no similarities between the two of us. I was whimsical and hot headed, while Golibe was a wise sage. He always carried his Igbo roots around him, sometimes wearing them as a *dashiki*, and sometimes, as an *agwu*, otherwise known as a *Kurta* and a fedora hat. But I never wore a sari at my work place. If the world that I served was a moon, then I was its dark spot. My brown presence was strong enough to make me visible in the remote Montana university campus where I worked as a technical writer. When Golibe joined as a part-timer, he looked so utterly lost that I had to offer him a friendly hand so that he could find his way.

"I'm Kheya," I said as we shook hands.

"I'm Golibe. Are you Indian? What's the meaning of your name by the way?"

"From Bangladesh, actually. I hope you know where it is; most of the people here don't, and they keep asking me its exact location. I'm tired of playing the role of a cartographer. And oh, the meaning of my name is a small boat, or a dinghy of some sort."

"Of course I know where Bangladesh is. And I like your name."

I was annoyed by his patronizing tone. Why would I care if he liked my name or not? I told him that even though I looked fragile and young for my age, I was stronger than my name.

"Yeah?" Golibe looked amused.

"Yeah." I didn't know what he meant, but decided to echo him, just to make sure that he got my point.

Golibe was a tall, dark Nigerian man in his tumultuous thirties—tumultuous because he was stuck in the middle of a dissertation piece that he had been writing for five years, and because he was secretly in love with a woman whom he described to me as a whimsical cloud that stole his dark moon of a soul the moment he saw her. I had tried a few times to help him with his passionate quest but he refused to involve me as a mediator, saying, "She'll know when she'll know."

I stayed curious about his love interest for a few years but then decided to leave him at peace with his dilemma. Curiosity is a forked road leading to two endings: distraction and obsession, and I had no time to ponder on either of the directions. Once in a while, I would playfully ask him about his mysterious love interest. "Hey there, Golibe-frock! Have you gathered the courage to disturb her universe?"

In response, Golibe would only smile. We usually spent our lunch breaks together listening to each other's stories of failures and hopes. While I ate my lunch and edited his book of poetry, Golibe sat there, like one grumpy man, voicing his frustration about all his deferred dreams. I on the other hand, sat stubborn, like a praying mantis on a blade of grass, too proud to surrender to life's potential miseries. Because I was a technical writer by training, my approach was quite methodical. I penned through his writing and gave him feedback on a timely and logical manner. But because he was a poet, Golibe would always lose track in conversation and talk about things of no relevance to his book. Sometimes he would ramble about trees, or monsoon, or memories of his home; sometimes, he would talk about the woman whom he called his 'mysterious destiny;' and most of the time, he ended up bringing all his fragmented conversations back at me. My olive skin. My dark eyes. My long black hair. The way I laugh. The way I get angry and then burst into laughter the next moment. He would talk about me and about his home in the same sentence and then utter or rather mutter a few Igbo words and sit there, giving me a blank look. I always scolded him, asking him to learn to speak clearly. "Poets are so irritating! You guys can express your thoughts so precisely in your poems. But when you talk, you make no sense!" I used to say. Golibe never refuted me, but he also never tried to explain himself either. And as time passed, I learned to ignore his irrelevant chatter and accepted his inability as a tool of his poetic expression. But that day, when he handed me his completed manuscript, he seemed quite eager to speak sensibly and started talking about his palm tree, the umbilical cord, and his obsession with the various phases of the moon.

Phase Three

"In my culture, the moon is a woman," Golibe said.

"Isn't she so in every culture?" I asked as I kept flipping through the pages of his '*Indigo Moon*.'

"I guess so."

"But I don't get it though," I said. "This manly madness for the moon. Moon is nothing but an illusion. It doesn't own the light it displays."

"Yes, moon is an illusion indeed. She shows me what I don't have. Maybe that's why I love her." Golibe then started describing a dance festival, or "the dance of the maidens" as he called it. "In a moonlit night all the women of the village put on their best clothes and adorn themselves with all sorts of ornaments. Under the open sky, in a moon-soaked yard, they surrender their bodies to the rhythm of the beating drums, while a bunch of lovelorn men sit mesmerized, watching and dreaming—with their eyes wide open—of women with whom they want to dancetheir dance of vitality and joy.The moon is a visitor, you know. Like a woman, or like a dream, it visits you and haunts you and leaves you spellbound…"

I was not listening to Golibe's lore of the dancing maidens. My head was stuck in a palm tree. What a unique way to go back to one's root—to the umbilical cord—the starting point of human existence! Golibe was not married and had no family here. Most of his American friends were deeply rooted in the great plains of Montana. There were palm trees in Montana, but his umbilical cord was waiting for him under a palm tree planted by his grandmother in a place called Nsukka by the Niger River. Who would take him back to his tree when he died? I asked him.

"*Nwaany onwa*," Moon maiden," he said.

"What! O my God, Golibe! You finally had the courage to approach her?" I could not contain my excitement. "And she already agreed to go to Nsukka with you? You've really impressed me Golibe Nwankwo!" I said. "But first, tell me what you said to her. Tell me everything!"

He smiled his usual calm smile and waited for me to give him a chance to speak.

"… *ị ga-abụ ọnwa m?*"

"Is that what you told her? What does that mean?"

"Will you be my moon?"

"Awww! How sweet! What did she say?"

Golibe looked straight into my eyes. "She hasn't said anything yet. I'm still waiting for her response." His voice cracked.

"What! Come on, Golibe-frock! Don't tell me you fled the scene before she said anything! You did, didn't you? Now go back, go! Go get your answer!"I pushed him toward the door and went back to my office.

What a cowardly man! I kept thinking as I walked. Poor soul! Only a moon-struck poet like him would be content with an unanswered question.

Fayeza Hasanat is an author and a translator. She writes regularly for The Daily Star *Literature Page*.

DSLitEditor@gmail.com
Star REVIEWS

The Boat People: Safety and its Downsides

SHAH TAZRIAN ASHRAFI

Sharon Bala, ISBN: 978-0385542296, Doubleday, 2018

In the face of dehumanizing discrimination, insurgency is important, but not when it deviates towards inhumanity from humanity, creates more innocent victims than rightful gainers, more scopes for constraint than independence. *The Boat People* seizes this notion on its pages very well.

When a cargo ship named MV Sun Sea, carrying around 500 refugees reached the shores of British Columbia after a journey of three months across the Pacific Ocean, the passengers wiped the streaks of distress off their foreheads, only to be met with a new kind of distress. Although they were far away from the prospect of getting bombed or being held captives by the Tamil Tigers, Canada, the land of their dreams, brought many other complications. Against the backdrop of some of them being nascent suicidal rebels from the LTTE, it was as though safety meant detention and deportation for many of them as they weren't "harmless refugee" enough. Providing asylums for so many refugees proved to be very troublesome for the Canadian government; mostly because of their manner of handling the situation. Amid all this, Sharon Bala, a Canadian citizen of Sri Lankan origin, found the premise for the fiction that would become her debut novel eight years later.

The cover illustration shows barefoot Mahindan holding his six-year-old son Sellian's hand against a very blue, oceanic landscape. The wet beach creates their inverted reflections, lines of ocean water bleeding into them, as though the whole cover is a beach; whether in Sri Lanka or British Columbia, we don't know. Sri Lanka was infamous for the insurgency that had raged through some of its regions resulting in battle of the insurgents versus the military, locking the blameless Tamil people in between, presenting them in a light that brought them under scrutiny since any of them could be an LTTE worshipper. When the situation was getting out of hand, the Tamil Tigers were hell bent on defeating the army, using the Tamil people as shields, forcing them to join the LTTE, indifferent about those in the conflict zones and their sufferings. Mahindan, like many of his relatives and acquaintances, decided to flee the country in hopes of reaching some safe haven. On reaching Canada, the men and women were divided for heavy interrogations in detention centers. In the process, Mahindan was separated from his son. The headlines of the Canadian as well as international newspapers brimmed with the news of their arrival, a testament to the worsening conditions in Sri Lanka.

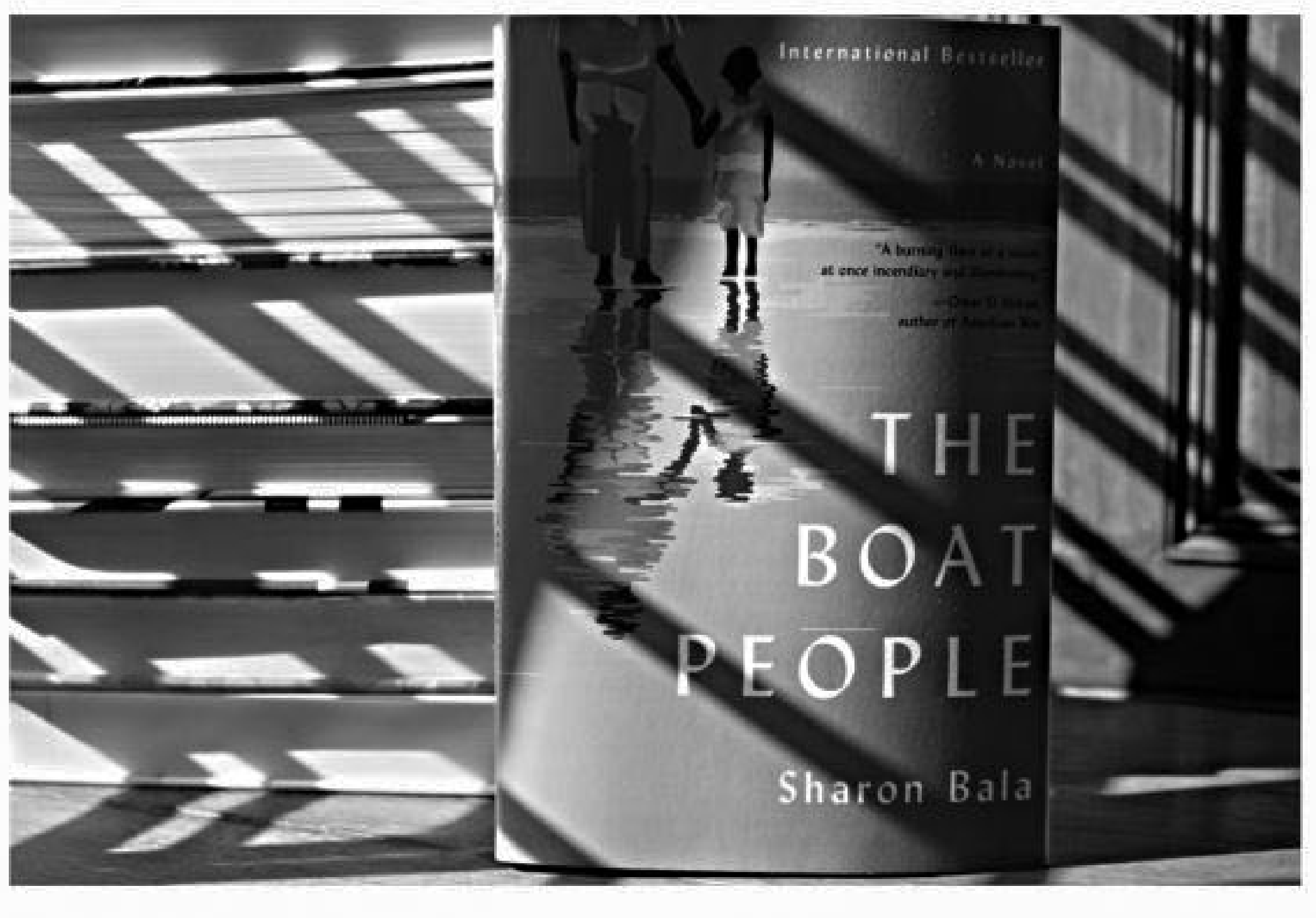
Like many of the refugees, Mahindan seems highly strung about their getting deported back. Other than Mahindan and Sellian, there are also some crucial characters that shape decent portions of the story, for examle, Priya, a lawyer and a Canadian citizen of Sri Lankan origin, and Grace, a Japanese-Canadian adjudicator, who would be responsible for the refugees' fate. *The Boat People* is a narrative of these characters leaping from the present to the past, from Canada to Sri Lanka, fictionalizing history as the readers are placed in the characters' shoes and given a first person view into the journey from homeland to a different country.

While the story is not about Mahindan's life in a rebel held Sri Lanka, in the courtroom it does bring in testimonies from the sufferers. Probably, the more interesting pieces are the chapters where graphic scenes emerge; exposing the lengths humans can go to for survival. For example, gently foraging a woman's corpse for money and taking off her jewelry just to be able to pay the smuggler who's supposed to lead them to the boat destined for a journey across the Pacific Ocean. When it comes to the courtroom sessions, their narratives shed light on the treatment of Japanese immigrants (told from the perspective of Grace's mother, Kumi) and what it was like for someone like Priya, who isn't "Sri Lankan" enough to handle a situation that involved the people of her kind.

Then there are scenes that reflect the aftermath of the army's attack on the Tigers the army's victory, the Tigers' defeat, and the loss of the trapped civilians: "Trees were snapped in half. A mother sprawled dead on a mat, two babies at her bared breasts, one still mewling. Another child, naked, hung flayed on the chain-link fence." Despite the risks that loomed over their lives, they would wade through the lagoon that separated the rebel held territory from the army held one. They would get blown up by the landmines laid by the Tigers, or shot by them. But some would witness a few of the rebels' mercy and be allowed to pass to the army territory safely. Those rebels, as described by Sharon, would be particularly female Tigers. There is this one character who voluntarily strips herself of the LTTE's badge when she notices a couple of civilians escaping. She could either shoot them or just let them go. She decides to go with them.

Sharon also captures the helplessness of the UN and the international community amid the soaring flurry of violence caused by the LTTE. The foreign officials, their only hope of stability in the region, packed their belongings and left. The compound's borders were packed with unnerved, helpless civilians, shouting, begging them to stay. One UN official video recorded their chants, as evidence that the people here needed international support and mustn't be forgotten.

In *The Boat People*, as Sharon Bala says, she gives the voices of the refugees a microphone. Although the details of the refugees and the horrors they had witnessed back in Sri Lanka were "scant," she weaved this novel through the "bread crumbs" she had found. In her note, she specifies the sources she used to gain insight into life under the LTTE rule. *The Boat People* is as much a history lesson as it is a sort of reminder that life of a refugee in detention centers is tough, and under a draconian rebel rule, utterly helpless.



Shah Tazrian Ashrafi is an occasional contributor to The Daily Star *Literature and Reviews Pages.*